

# ComfoFond-L Q

## Instrukcja obsługi dla użytkownika



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**zehnder**

always  
around you

### Heating

### Cooling

### Fresh Air

### Clean Air

#### Pytania

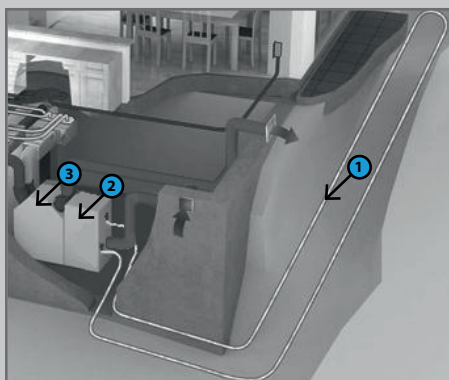
Wszelkie pytania proszę kierować do dostawcy urządzenia. Na tylnej okładce instrukcji znajdują się dane kontaktowe największych dostawców.

#### Do czego służy urządzenie

Urządzenie ComfoFond-L Q jest gruntowym glikolowym wymiennikiem ciepła (inaczej zwanym geotermalną pompą ciepła), który wykorzystuje właściwości gruntu do podgrzewania lub schładzania powietrza zewnętrznego (zależnie od potrzeb), przed jego dostarczeniem do budynku.

#### Zasada działania

System składa się z wielu podzespołów, w tym jednostki wentylacyjnej ComfoAir Q, urządzenia ComfoFond-L Q i gruntowego wymiennika glikolowego. Urządzenia sterowane są za pomocą panelu obsługowego jednostki ComfoAir Q.



1. Gruntowy wymiennik glikolowy.
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

Rury gruntowego wymiennika glikolowego są ułożone w ziemi i podłączone hydraulicznie do urządzenia ComfoFond-L Q. W zimie, chłodne powietrze z zewnątrz jest podgrzewane, dzięki czemu system wentylacyjny działa skutecznie nawet w niskich temperaturach. Urządzenie ComfoFond-L Q jest zaprojektowane do współpracy z urządzeniami wentylacyjnymi Zehnder typu ComfoAir Q ze Option Box (skrzynką opcji).

#### Obsługa

Urządzenie ComfoFond-L Q jest sterowane poprzez ComfoAir Q, do którego jest podłączone. Jego praca jest całkowicie automatyczna i odbywa się w zależności od profilu temperatury ustawionego dla ComfoAir Q.

#### Konserwacja urządzenia

Urządzenie ComfoFond-L Q powinno być raz w roku przeglądane i czyszczone przez przeszkolonego instalatora lub serwisanta. Aby zapewnić jego bezproblemowe działanie przez cały okres użytkowania, zalecamy podpisanie umowy serwisowej z profesjonalną firmą.

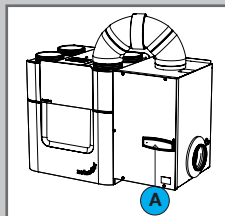
#### Filtr

Częstotliwość wymiany filtrów zależy od miejscowych warunków. Zalecamy wymianę filtra wraz z wymianą filtrów w jednostce wentylacyjnej ComfoAir Q.

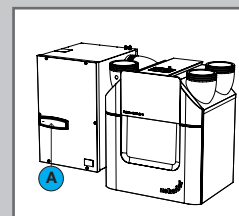


**Filtr należy wymieniać (co najmniej) raz na pół roku.**

1. Odłącz zasilanie Option Box (skrzynką opcji) oraz urządzenia ComfoAir Q.
2. Zdjąć uchwyty (A) z urządzenia ComfoFond-L Q.

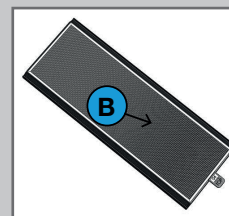


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Wyjąć stary filtr (B) z urządzenia ComfoFond-L Q.



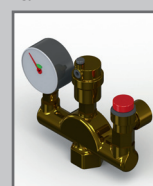
4. Wsunąć do urządzenia ComfoFond-L Q nowe filtry.
5. Włożyć uchwyty (A) do urządzenia ComfoFond-L Q.
6. Podłączyć ponownie zasilanie Option Box (skrzynką opcji) oraz urządzenia ComfoAir Q.



**Zużyte filtry można wymieniać wyłącznie na oryginalne filtry producenta. Można je zamówić od dostawcy ComfoFond-L Q.**

#### Manometr

Przynajmniej raz w roku należy kontrolować ciśnienie w urządzeniu ComfoFond-L Q. Jeśli jego wartość jest niższa niż 0,5 bar lub wyższa niż 2,5 bar, należy skontaktować się z instalatorem. Należy zapisać wskazanie ciśnienia.



**Wielkość ciśnienia może ulegać okresowym wahaniom, zależnie od zmian temperatury gleby. Idealna wartość ciśnienia to 1,5 bar.**

# ComfoFond-L Q User Manual



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**zehnder**

always  
around you

## Heating

## Cooling

## Fresh Air

## Clean Air

### Questions

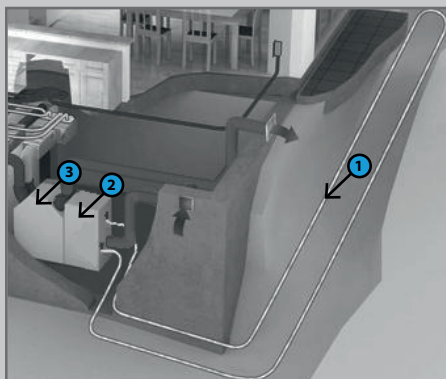
Please contact the supplier if you have any questions. On the rear flap of this manual is a list with the contact details of the most common suppliers.

### What is this unit for?

The ComfoFond-L Q is a fluid-driven ground-source heat exchanger (also known as a geothermal heat pump) which uses ground heat to preheat or cool outdoor air as required before it is supplied to the dwelling.

### Operating principles

The system comprises a number of components, including a ComfoAir Q heat recovery unit, a ComfoFond-L Q and ducting. These devices are controlled using the ComfoAir Q operating panel.



1. Brine loop pipework.
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

Brine loop pipes are laid in the ground and connected to the dwelling. In the winter the cold outdoor air is preheated, ensuring the ventilation system continues to operate effectively even at low temperatures. In the summer the warm outdoor air is precooled. The ComfoFond-L Q is specially developed to operate in combination with a Zehnder ventilation system of type ComfoAir Q with Option Box.

### Operation

The ComfoFond-L Q is controlled by the ComfoAir Q to which it is connected. This runs entirely automatically based on the set temperature profile of the ComfoAir Q.

### Maintenance

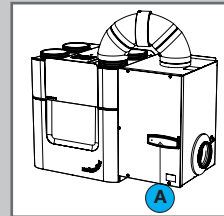
The ComfoFond-L Q should be inspected and cleaned annually by a specialist. To ensure a hassle-free lifespan for your ComfoFond-L Q, we recommend you take out a service agreement with an expert company.

### Filter

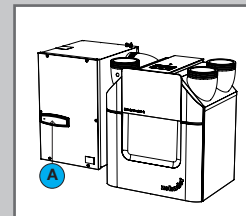
The replacement period of the filter depends on local circumstances. We recommend replacing the filter when replacing the ComfoAir Q filters.

### ! Replace the filter (at least) once every six months.

1. Disconnect the power to the Option Box and the ComfoAir Q.
2. Remove the handle (A) from the ComfoFond-L Q.

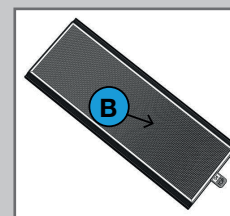


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Remove the old filter (B) from the ComfoFond-L Q.

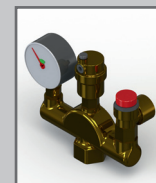


4. Slide the new filter back into the ComfoFond-L Q.
5. Click the handle (A) in the ComfoFond-L Q.
6. Return power to the Option Box and the ComfoAir Q.

**! Filters must be replaced with the original manufacturer's filters only. These can be ordered from the supplier of the ComfoFond-L Q.**

### Pressure meter

Inspect the pressure in the ComfoFond-L Q at least once a year. Contact the fitter if the pressure is below 0.5 bar or above 2.5 bar. Note the indicate pressure.



**! The pressure can vary over time due to temperature changes in the subsoil. The ideal pressure is 1.5 bar.**

# ComfoFond-L Q Betriebsanleitung



**zehnder**

always  
around you



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

Heating

Cooling

Fresh Air

Clean Air

## Fragen

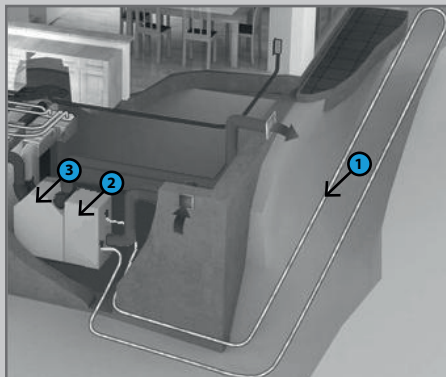
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an den Hersteller. Kontakt-daten finden Sie am Ende dieser Anleitung.

## Wozu dient dieses Gerät?

Der ComfoFond-L Q ist ein Bodenwärmetauscher, in dem sich Wärmeträgersole befindet. Dieser Erdwärmetauscher wärmt die Außenluft mit Erdwärme, je nach Wunsch, vor oder kühlt sie ab, bevor diese in die Wohnung geleitet wird.

## Funktionsweise des Systems

Das System besteht aus mehreren Komponenten: unter anderem aus einer Wärmerück-gewinnungseinheit ComfoAir Q, einem ComfoFond-L Q und einem Leitungssystem. Die Geräte werden durch eine Bedieneinheit des ComfoAir Q betätigt.



1. Soleleitung (bauseits).
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

In das Erdreich wird eine Soleleitung aus geeigneten Rohrmaterial eingelegt, die an die Wohnung geschlossen werden. Bei sehr kalten Außentemperaturen wird die sehr kalte Außenluft auf ein frostfreies Niveau angehoben. Bei sehr heißen Außentemperaturen wird die sehr heiße Außenluft auf ein angenehmen Niveau gesenkt. Der ComfoFond-L Q wurde speziell für den Einsatz mit Zehnder Komforlüftungsgeräten Typ ComfoAir Q mit Option Box entwickelt.

## Bedienung

Der ComfoFond-L Q wird durch den ComfoAir Q gesteuert, an den der ComfoFond-L Q angeschlossen ist. Dieses System läuft vollautomatisch auf der Basis des eingestellten Temperaturprofils des ComfoAir Q.

## Wartung

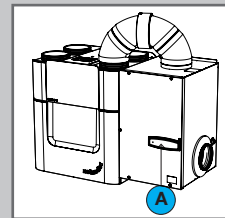
Der ComfoFond-L Q muss jedes Jahr durch einen Spezialisten inspiziert und gereinigt werden. Um sicher zu sein, dass der ComfoFond-L Q jahrelang problemlos funktioniert, empfehlen wir Ihnen einen Wartungsvertrag bei einem fachkundigen Betrieb abzuschließen.

## Filter

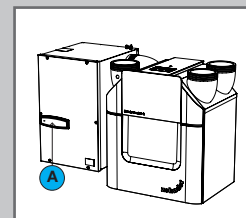
Wie schnell der Filter ersetzt werden muss, hängt von dem Standort der Anlage und der Außenluftbelastung ab. Am besten wird der Filter gleichzeitig mit den Filtern des ComfoAir Q ausgetauscht.

**Ersetzen Sie (mindestens) einmal halbjährlich den Filter.**

1. Netzspannung der Option Box und der ComfoAir Q entfernen.
2. Den Handgriff (A) aus dem ComfoFond-L Q ziehen.

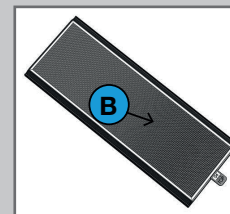


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Den gebrauchten Filter (B) aus dem ComfoFond-L Q ziehen.

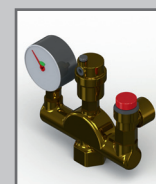


4. Den neuen Filter in den ComfoFond-L Q schieben.
5. Den Handgriff (A) im ComfoFond-L Q einrasten.
6. Die Option Box und das ComfoAir Q wieder unter Stromspannung setzen.

**Die Filter nur durch originale Exemplare des Herstellers ersetzen. Diese können von den Lieferanten der ComfoFond-L Q bestellt werden.**

## Manometer

Den Druck des ComfoFond-L Q mindestens einmal jährlich kontrollieren. Nehmen Sie mit dem Installateur Kontakt auf, wenn der Druck unter 0,5 bar oder über 2,5 bar liegt. Notieren Sie den abgelesenen Druck.



**Der Druck kann im Laufe der Zeit durch Temperaturveränderungen im Untergrund variieren. Der ideale Druck liegt bei 1,5 bar.**



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**Heating**

**Cooling**

**Fresh Air**

**Clean Air**

**Questions**

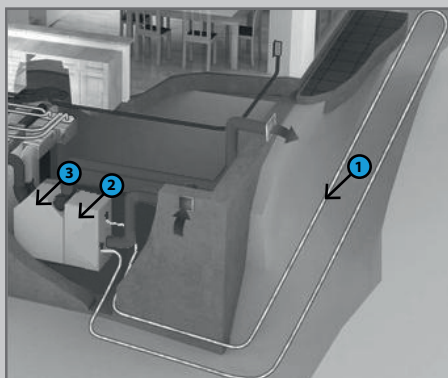
En cas de questions, n'hésitez pas à contacter le fournisseur. Au dos de ce manuel, vous trouverez une liste avec les coordonnées des fournisseurs les plus courants.

**À quoi sert cet appareil?**

Le ComfoFond-L Q est un échangeur géothermique à fluide (également appelé puits canadien) qui, en fonction des besoins, réchauffe ou refroidit l'air extérieur par géothermie avant qu'il soit introduit dans l'habitation.

**Principe de fonctionnement**

Le système est composé de plusieurs éléments, dont une unité de récupération de chaleur ComfoAir Q, un ComfoFond-L Q et un système de canalisations. Les appareils sont actionnés à l'aide d'un panneau de commande situé sur le ComfoAir Q.



1. Canalisation pour fluide.
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

Des canalisations servant au fluide sont installées dans le sol en dessous de l'habitation et sont reliées à cette dernière. En hiver, l'air extérieur froid est préchauffé et le système de ventilation continue de fonctionner de façon optimale lors de basses températures. En été, l'air extérieur chaud est prérefroidi.

Le ComfoFond-L Q a été conçu spécialement pour fonctionner en combinaison avec un système de ventilation Zehnder de type ComfoAir Q avec Option Box (boîtier d'options).

**Actionnement**

Le ComfoFond-L Q est actionné par le ComfoAir Q auquel est raccordé le ComfoFond-L Q. Le fonctionnement est assuré de manière entièrement automatique sur la base du profil de température réglé pour le ComfoAir Q.

**Maintenance**

Le ComfoFond-L Q doit être inspecté et nettoyé chaque année par un spécialiste. Afin d'assurer un fonctionnement sans problèmes de votre ComfoFond-L Q des années durant, nous vous conseillons de passer un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée.

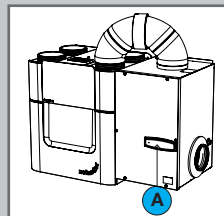
**Filtre**

La fréquence de remplacement du filtre dépend des conditions. Nous conseillons le remplacement du filtre de préférence en même temps que les filtres du ComfoAir Q.

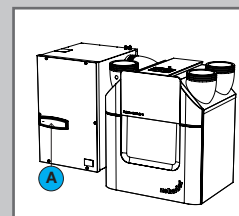


**Remplacez le filtre (au moins) 1 fois tous les six mois.**

1. Débranchez l'alimentation électrique du Option Box (boîtier d'options) et du ComfoAir Q.
2. Retirez la poignée (A) du ComfoFond-L Q.

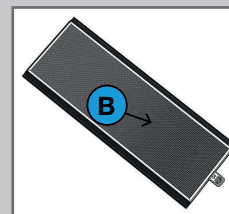


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Retirez le filtre usagé (B) du ComfoFond-L Q.

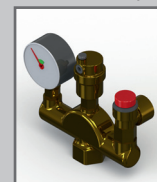


4. Remettez le nouveau filtre en place dans le ComfoFond-L Q.
5. Clipsez la poignée (A) dans le ComfoFond-L Q.
6. Rebranchez l'alimentation électrique du Option Box (boîtier d'options) et du ComfoAir Q.

**Remplacez les filtres uniquement par des filtres d'origine provenant du fabricant. Ceux-ci peuvent être commandés auprès du fournisseur de l'ComfoFond-L Q.**

**Manomètre**

Vérifiez la pression du ComfoFond-L Q au moins une fois par an. Si la pression est inférieure à 0,5 bar ou supérieure à 2,5 bar, contactez l'installateur. Notez le niveau de pression.



**La pression peut varier au fil du temps en raison de fluctuations de température dans le sol. La pression idéale est de 1,5 bar.**



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**Heating**

**Cooling**

**Fresh Air**

**Clean Air**

**Dubbi o richieste**

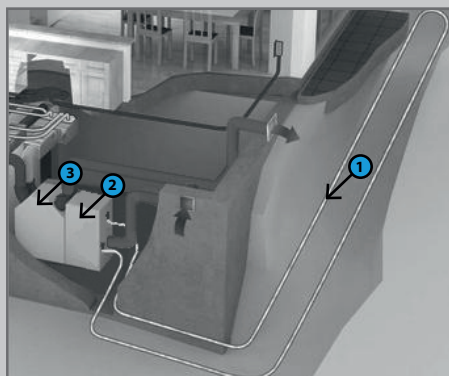
In caso di dubbi o richieste è possibile contattare il fornitore. L'ultima pagina del presente manuale contiene un elenco con i dati per contattare i principali fornitori.

**A cosa serve questo apparecchio?**

Il ComfoFond-L Q è uno scambiatore geotermico (anche detto scambiatore di calore geotermico) che, a seconda delle esigenze, preriscalda o preraffredda l'aria esterna con il calore geotermico prima che questa sia immessa all'interno dell'abitazione.

**Funzionamento del sistema**

L'impianto è costituito da alcuni componenti tra cui un'unità di recupero calore ComfoAir Q, un ComfoFond-L Q e un sistema di tubazioni. Questi apparecchi vengono gestiti dal pannello comandi del ComfoAir Q.



1. Tubazione.
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

Le tubazioni vengono interrato e collegate all'abitazione. In inverno l'aria fredda esterna viene preriscaldata e il sistema di ventilazione continua a funzionare in maniera ottimale in presenza di basse temperature. In estate l'aria calda esterna viene preraffreddata. Il ComfoFond-L Q è stato progettato appositamente per funzionare abbinato a un sistema di ventilazione Zehnder del tipo ComfoAir Q con Option Box.

**Funzionamento**

Il ComfoFond-L Q è controllato dal ComfoAir Q al quale è collegato e funziona in maniera completamente automatica in base al profilo di temperatura impostata del ComfoAir Q.

**Manutenzione**

Il controllo e la pulizia del ComfoFond-L Q vanno effettuati annualmente da parte di uno specialista. Per essere certi che il ComfoFond-L Q continui a funzionare correttamente per diversi anni, si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con una ditta specializzata.

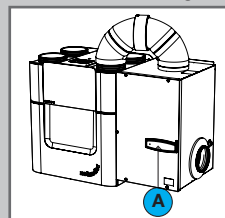
**Filtro**

La frequenza di sostituzione del filtro dipende dalle condizioni. La soluzione migliore è quella di sostituire il filtro contemporaneamente ai filtri del ComfoAir Q.

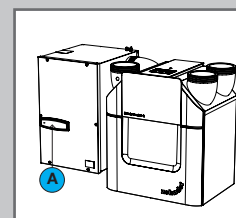


**Sostituire il filtro (almeno) una volta ogni sei mesi.**

1. Togliere la corrente dal Option Box e al ComfoAir Q.
2. Rimuovere la maniglia (A) dal ComfoFond-L Q.

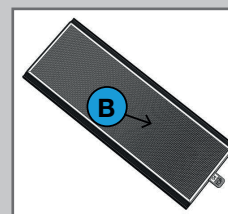


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Estrarre il vecchio filtro (B) dal ComfoFond-L Q.



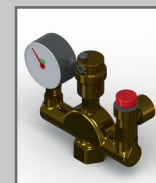
4. Inserire il nuovo filtro nel ComfoFond-L Q.
5. Montare la maniglia (A) nel ComfoFond-L Q.
6. Riallacciare la corrente del Option Box e al ComfoAir Q.



**Sostituire i filtri esclusivamente con modelli originali forniti dal costruttore. Questi possono essere ordinati presso il fornitore dei ComfoFond-L Q.**

**Manometro**

Controllare almeno una volta l'anno la pressione del ComfoFond-L Q. Contattare l'installatore se la pressione scende sotto 0,5 bar o supera 2,5 bar. Annotare il valore della pressione misurato.



**Nel corso del tempo la pressione può variare a causa dei cambiamenti di temperatura nel sottosuolo. La pressione ideale è 1,5 bar.**

# ComfoFond-L Q

## Gebruikershandleiding



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**zehnder**

always  
around you

### Heating

### Cooling

### Fresh Air

### Clean Air

#### Vragen

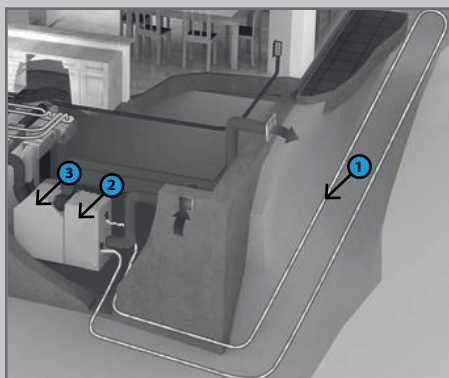
Voor vragen kan er contact worden opgenomen met de leverancier. Op het achterblad van deze handleiding bevindt zich een lijst met contactgegevens van de belangrijkste leveranciers.

#### Waarvoor dient dit apparaat?

De ComfoFond-L Q is een vloeistof bodemwisselaar (ook wel aardwarmtewisselaar genoemd) die de buitenlucht, al naar gelang wens, met aardwarmte voorverwarmt of afkoelt voordat deze in de woning wordt ingebracht.

#### Werking systeem

Het systeem bestaat uit enkele componenten waaronder een warmteterugwinunit, een ComfoFond-L Q en een leidingstelsel. De apparaten worden bediend middels een bedieningspaneel van de ventilatieunit.



1. Vloeistofleiding.
2. ComfoFond-L Q.
3. Ventilatieunit.

In de aarde worden vloeistofleidingen gelegd die op de woning worden aangesloten. In de winter wordt de koude buitenlucht voorverwarmd en blijft het ventilatiesysteem optimaal ventileren bij lage temperaturen. In de zomer wordt de warme buitenlucht voorgekoeld.

De ComfoFond-L Q is speciaal ontwikkeld om in combinatie met een Zehnder ventilatiesysteem te werken van het type ComfoAir Q met Option Box.

#### Bediening

De ComfoFond-L Q wordt bediend door de ventilatieunit waaraan de ComfoFond-L Q is aangesloten. De bediening gaat geheel automatisch aan de hand van het ingestelde temperatuurprofiel op de ComfoAir Q.

#### Onderhoud

De ComfoFond-L Q dient elk jaar door een gespecialiseerd persoon te worden geïnspecteerd en gereinigd. Om er zeker van te zijn dat de ComfoFond-L Q jarenlang probleemloos werkt, adviseren wij een onderhoudscontract af te sluiten bij een deskundig bedrijf.

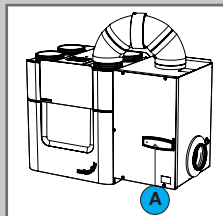
#### Filter

Hoe snel het filter moet worden vervangen is afhankelijk van de omstandigheden. Het beste is om het filter tegelijk met de filters van de ventilatieunit te vervangen.

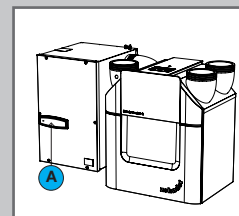


#### Vervang het filter (minimaal) 1 keer per half jaar.

1. Verwijder de spanning van de Option Box en ventilatieunit.
2. Trek de handgreep (A) uit de ComfoFond-L Q.

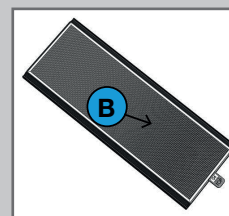


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Trek het oude filter (B) uit de ComfoFond-L Q.



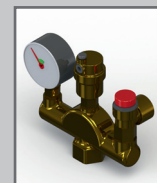
4. Schuif het nieuwe filter weer in de ComfoFond-L Q.
5. Klik de handgreep (A) in de ComfoFond-L Q.
6. Plaats de Option Box en ventilatieunit weer onder spanning.



#### Vervang de filters alleen door originele exemplaren van de fabrikant. Deze kunnen worden besteld bij de leverancier van de ComfoFond-L Q.

#### Drukmeter

Inspecteer minimaal één maal per jaar de druk van de ComfoFond-L Q. Neem contact op met de installateur als de druk onder de 0,5 bar of boven de 2,5 bar komt. Noteer de afgelezen druk.



#### De druk kan in de loop van de tijd variëren door temperatuurveranderingen in de ondergrond. De ideale druk is 1,5 bar.



ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

**Heating**

**Cooling**

**Fresh Air**

**Clean Air**

**Preguntas**

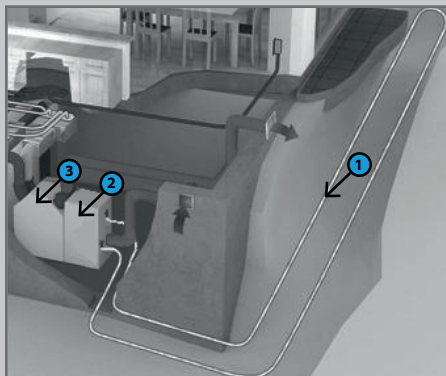
Si tiene alguna pregunta, consulte con el proveedor. En la solapa trasera de este manual encontrará una lista con la información de contacto de los proveedores más conocidos.

**¿Para qué sirve esta unidad?**

El ComfoFond-L Q es un intercambiador de calor geotérmico accionado por líquido (también denominado bomba geotérmica) que utiliza el calor del suelo para precalentar o enfriar el aire exterior según proceda antes de su suministro a la vivienda.

**Principios operativos**

El sistema consta de varios componentes, incluyendo una unidad de recuperación de calor ComfoAir Q, un dispositivo ComfoFond-L Q y un sistema de conductos. Estos dispositivos se regulan mediante el panel operativo ComfoControl Luxe.



1. Tuberías del circuito de agua glicolada.
2. ComfoFond-L Q.
3. ComfoAir Q.

Los conductos del circuito de agua glicolada se colocan en el suelo y se conectan a la vivienda. Durante el invierno, se precalienta el aire exterior frío, asegurando el funcionamiento eficaz del sistema de ventilación incluso a bajas temperaturas. Durante el verano, se pre-refrigera el aire exterior caliente.

El ComfoFond-L Q ha sido especialmente diseñado para funcionar junto con un sistema de ventilación Zehnder de tipo ComfoAir Q con Option Box (cuadro de opción).

**Funcionamiento**

El dispositivo ComfoFond-L Q está regulado por la unidad ComfoAir Q, a la que está conectado. Funciona de modo totalmente automático en base al perfil de temperatura establecido de la unidad ComfoAir Q.

**Mantenimiento**

Un especialista deberá inspeccionar y limpiar anualmente la unidad ComfoFond-L Q. Para garantizar una vida útil sin problemas de su ComfoFond-L Q, recomendamos la contratación de servicios con una empresa especializada.

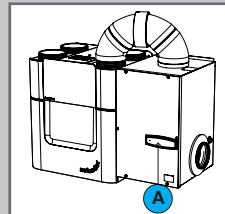
**Filtro**

El plazo de sustitución del filtro depende de las circunstancias locales. Recomendamos hacerlo al sustituir los filtros de la unidad ComfoAir Q.

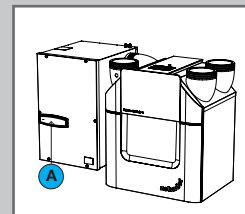


**Sustituya el filtro (al menos) cada seis meses.**

1. Desconecte la alimentación al Option Box (cuadro de opción) y a la unidad ComfoAir Q.
2. Desmonte las asas (A) del dispositivo ComfoFond-L Q.

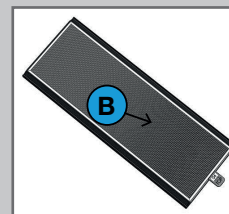


ComfoFond-L Q ST



ComfoFond-L Q TR

3. Extraiga el filtro antiguo (B) del dispositivo ComfoFond-L Q.



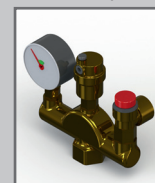
4. Deslice el filtro nuevo dentro del dispositivo ComfoFond-L Q.
5. Ajuste las asas (A) del dispositivo ComfoFond-L Q hasta escuchar "clic".
6. Devuelva la alimentación al Option Box (cuadro de opción) y a la unidad ComfoAir Q.



**Los filtros deben sustituirse exclusivamente por recambios originales del fabricante. Puede solicitarlos al proveedor del dispositivo ComfoFond-L Q.**

**Manómetro**

Inspeccione la presión de la unidad ComfoFond-L Q al menos una vez al año. Contacte con el instalador si la presión es inferior a 0,5 bar o supera los 2,5 bares. Anote la presión indicada.



**La presión puede variar con el paso del tiempo debido a los cambios de temperatura del subsuelo. La presión idónea es de 1,5 bar.**

## Asia

### (China)

Zehnder (China)  
Indoor Climate Co., Ltd.  
Tuqiao, Liyuan Zhen,  
Tongzhou District  
101149 Beijing  
T +86 10 6156 6704 / 139 0133 3341  
F +86 10 6957 5690  
info@zehnder.com.cn  
www.zehnder.com.cn

## Europe

### België (Belgium)

Zehnder Group Belgium nv/sa  
Stephenson Plaza,  
Blarenberglaan 3C/001  
2800 Mechelen  
T +32 15 28 05 10  
F +32 15 28 05 11  
info@zehnder.be  
www.zehnder.be

### Deutschland (Germany)

Zehnder Group Deutschland GmbH  
Almweg 34  
77933 Lahr  
T +49 7821 586 0  
F +49 7821 586 223  
info@zehnder-systems.de  
www.zehnder-systems.de

### France (France)

Zehnder Group Services SAS  
7, rue Jean Mermoz,  
Courcouronnes / Saint Guénault  
91031 Evry Cedex  
T +33 169 361 646  
F +33 169 474 581  
comfosystems.france@zehndergroup.com  
www.comfosystems.fr

### Great Britain

Zehnder Comfosystems  
A division of Zehnder Group UK Ltd  
Unit 1, Brookside Avenue  
Rustington West Sussex  
BN16 3LF  
T +44 1903 777 333  
F +44 1903 782 398  
comfosystems@zehnder.co.uk  
www.zehnder.co.uk

### Italia (Italy)

Zehnder Group Italia S.r.l.  
Via XXV Luglio, 6  
Campogalliano (MO) 41011  
T +39 059 978 62 00  
F +39 059 978 62 01  
info@comfosystems.it  
www.comfosystems.it

### Nederland (The Netherlands)

Zehnder Group Nederland B.V.  
Lingenstraat 2  
8028 PM Zwolle  
T 0900 555 19 37 (€0,10 per minuut)  
F +31 38 42 25 694  
ventilatie@zehnder.nl  
www.zehnder.nl

### Polska (Poland)

Zehnder Polska Sp. z o.o.  
ul. Kurpiów 14a  
52-214 Wrocław  
T +48 71 367 64 24  
F +48 71 367 64 25  
wentylacja@zehnder.pl  
www.zehnder.pl

### (Russia)

Sevastopolsky Prospect 11G  
(2nd Floor)  
117152 Moscow  
T +7 495 988 50 15  
F +7 495 988 50 16  
info@zehndergroup.ru  
www.zehndergroup.ru

### Sverige (Sweden)

Zehnder Group Nordic AB  
Mallslingan 22 - Box 7209  
187 13 Täby  
T +46 8 630 93 00  
F +46 8 630 93 50  
info@zehnder.se  
www.zehnder.se

### Schweiz (Switzerland)

Zehnder Group Schweiz AG  
Zugerstrasse 162  
8820 Wädenswil  
T +41 43 833 20 20  
F +41 43 833 20 21  
info@zehnder-systems.ch  
www.zehnder-systems.ch

### España (Spain)

Zehnder Group Iberica IC, S.A.  
Argenters, 7,  
Parque Tecnológico del Vallès  
08290 Cerdanyola (Barcelona)  
T +34 90 210 61 40  
F +34 93 582 45 99  
info@zehnder.es  
www.zehnder.es

## North America

### United States

Zehnder America Inc.  
540 Portsmouth Avenue  
Greenland, NH 03840  
T +1 603 422 6700  
F +1 603 422 9611  
info@zehnderamerica.com  
www.zehnderamerica.com